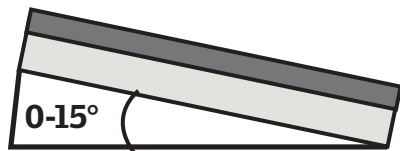


UFM-Q





ENGLISH: Important installation requirements:

Maximum roof pitch 15°.

If the roof pitch is below 5°, it is recommended to build a wedge under the frame.

The surface on which the frame is to be installed must be even and level. The wooden frame must be stored in a dry place.

DEUTSCH: Wichtige Einbauvoraussetzungen:

Maximale Dachneigung: 15°.

Wenn die Dachneigung weniger als 5° beträgt, wird empfohlen, einen Keil unter dem Rahmen einzubauen.

Die Fläche, auf der der Rahmen eingebaut wird, muss eben und gerade sein.

Der Holzrahmen muss an einem trockenen Ort gelagert werden.

FRANÇAIS : Conditions d'installation importantes :

Pente de toit de 15° maximale.

Si la pente du toit est inférieure à 5°, il est recommandé de construire une rehausse sous le cadre.

La surface sur laquelle est installé le cadre doit être plane et nivelée.

Le cadre en bois doit être conservé dans un endroit sec.

DANSK: Vigtige indbygningskrav:

Maks. taghældning 15°.

Hvis taghældningen er under 5°, anbefales det at bygge en kile under karmen.

Overfladen, som karmen skal monteres på, skal være jævn og i vatter. Trækarmen skal opbevares tørt.

NEDERLANDS: Belangrijke installatievereisten:

Maximale dakhelling 15°.

Als de dakhelling minder is dan 5°, wordt aangeraden om een wig te plaatsen onder het frame.

Het oppervlak waar het frame op wordt geïnstalleerd, dient vlak en evenwijdig te zijn.

Het houten frame dient op een droge plek bewaard te worden.

NORSK: Viktige monteringskrav:

Maks takvinkel 15°.

Hvis takvinkelen er under 5°, anbefales det å bygge kileformet ramme under karmen.

Overflaten som karmen skal monteres på skal være jevn.

Trekarmen må oppbevares på et tørt sted.

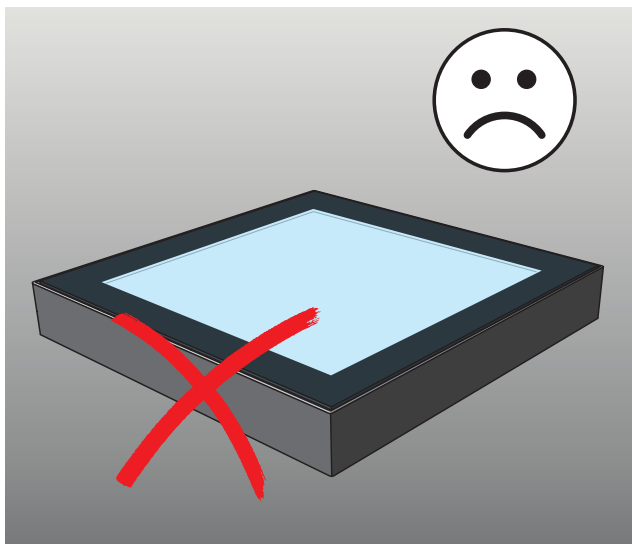
SVENSKA: Viktiga installationskrav:

Maximal taklutning 15°.

Om taklutningen är under 5° rekommenderas att man bygger en kil under ramen.

Ytan där ramen ska installeras måste vara jämn och plan.

Träråmen måste förvaras på en torr plats.

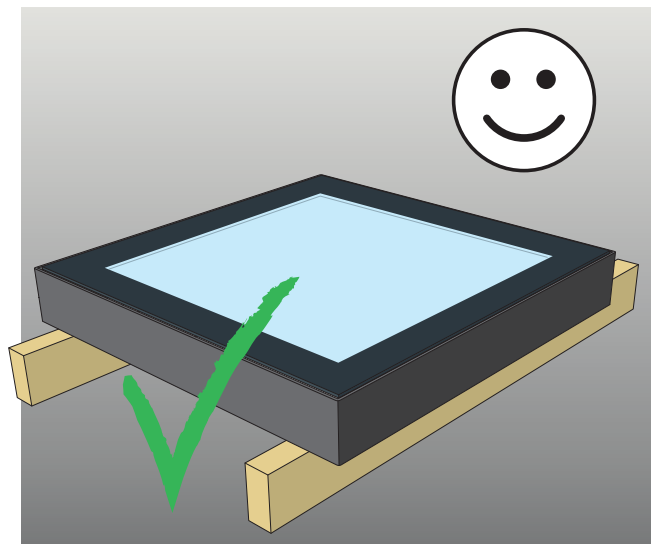


ENGLISH: Note: Do not place the top unit directly on a hot roof as this may damage the glazing.

DEUTSCH: Hinweis: Das Oberlement darf nicht direkt auf ein heißes Dach gestellt werden, da dadurch die Verglasung beschädigt werden könnte.

FRANÇAIS : Remarque : ne pas placer l'unité supérieure directement sur un toit chaud car cela peut endommager le vitrage.

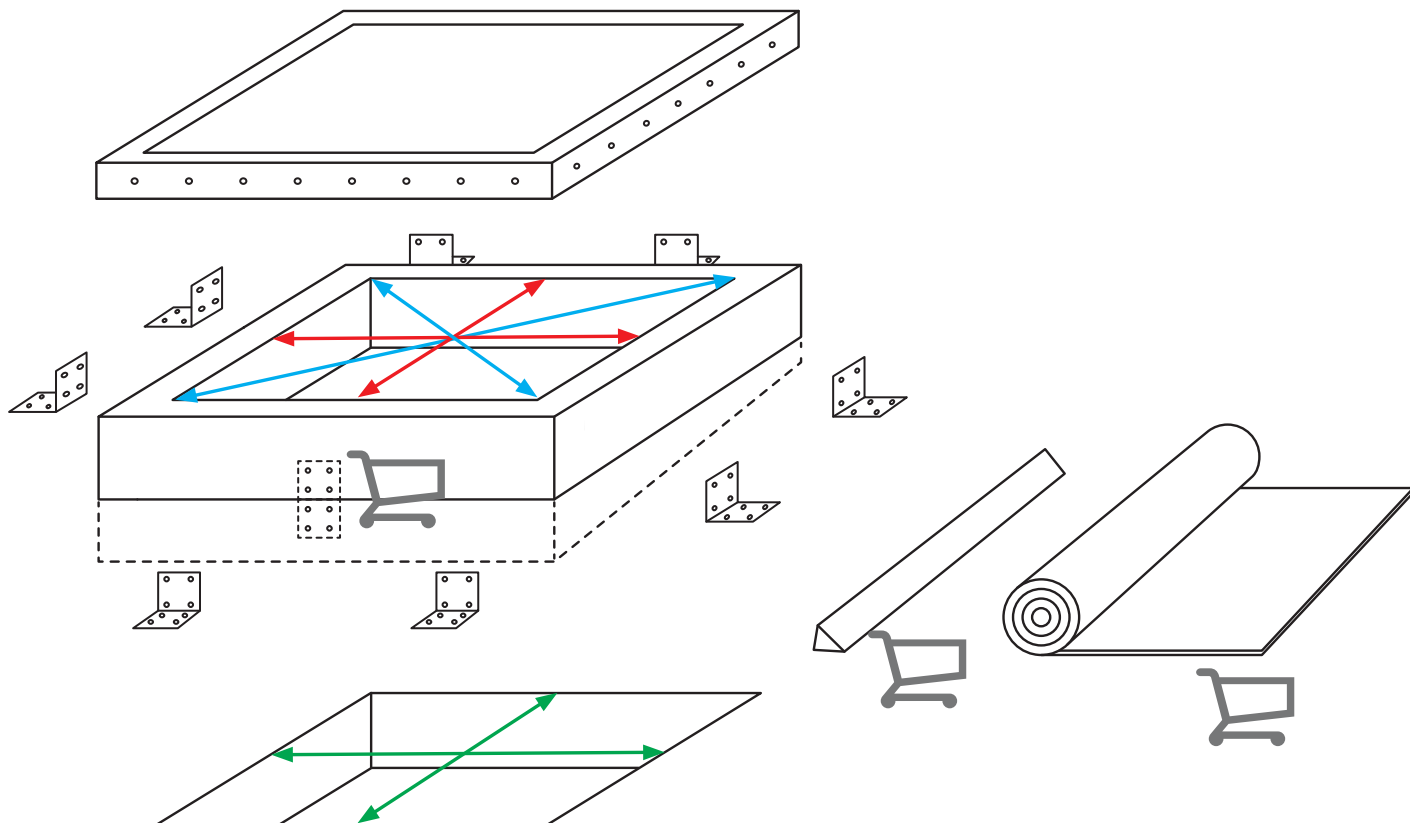
DANSK: Bemærk: Topenheden må ikke placeres direkte på et varmt tag, da ruden kan tage skade.



NEDERLANDS: Opmerking: Plaats de bovenbak niet direct op een heet dak. Hierdoor kan de beglazing worden beschadigd.

NORSK: Merk: Ikke plasser toppenheden direkte på et varmt tak, da dette kan skade glasset.

SVENSKA: Notera: Placera inte toppenheden direkt på ett varmt tak eftersom det kan skada glasrutan.



ENGLISH: Preparation of modular skylight:

Check diagonal measurements: If the internal frame measurements (length and width) are both less than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 1 mm. If the internal frame measurements are both more than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 2 mm. Hole dimensions are internal frame measurements + 30 mm. Frame installation brackets must be fitted with a max distance of 250 mm. Min two brackets must be fitted on each side.

☞ Connection Brackets, wedge, loctite, triangular moulding, white silicone sealant, screws and roofing material must be purchased separately.

DEUTSCH: Vorbereitung eines modularen Oberlichts:

Die diagonalen Abmessungen überprüfen: Wenn die Innenmaße (Länge und Breite) des Rahmens beide weniger als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 1 mm. Wenn beide Innenmaße des Rahmens mehr als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 2 mm.

Die Lochabmessungen sind die Innenmaße des Rahmens + 30 mm. Die Montagewinkel müssen mit einem maximalen Abstand von 250 mm montiert werden. Auf jeder Seite müssen mindestens zwei Winkel angebracht werden.

☞ Montagebeschläge, Keil, loctite, dreieckige Leiste, weißes Silikonichtmittel, Schrauben und Dachmaterial müssen separat erworben werden.

FRANÇAIS : Préparation du lanterneau modulaire :

Vérifier les diagonales : si les dimensions du cadre intérieur (longueur et largeur) sont toutes deux inférieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 1 mm. Si les dimensions du cadre interne sont supérieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 2 mm.

Les dimensions du trou sont égales aux dimensions du cadre interne + 30 mm. Les équerres de fixation du cadre doivent être installées avec une distance maximale de 250 mm. Au moins deux équerres doivent être montées de chaque côté.

☞ Outils d'assemblage, cale, LOCTITE, les moules triangulaires, mastic silicone blanc, les vis et le matériau de couverture doivent être achetés séparément.

DANSK: Forberedelse af ovenlysmodule:

Kontrollér diagonal mål: Hvis de indvendige karm mål (længde og bredde) begge er mindre end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 1 mm mellem de to diagonaler. Hvis de indvendige karm mål er større end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 2 mm mellem de to diagonaler.

Hul mål er indvendige karm mål + 30 mm. Beslag til montering af karm skal monteres med maks. 250 mm afstand. Min. to beslag monteres på hver side.

☞ Samlebeslag, kile, loctite, trekantliste, hvid silikonefugemasse, skruer og tagmateriale skal anskaffes separat.

NEDERLANDS: Voorbereidingen modulair daklicht:

Controleer de diagonale afmetingen: als de binnenwerkse maten van het frame (lengte en breedte) allebei kleiner zijn dan 1250 mm, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 1 mm. Als de binnenwerkse maten van het frame allebei groter dan 1250 mm zijn, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 2 mm.

De sparringsmaat van het dak is de binnenwerkse maten van het frame + 30 mm. De montagebeugels voor het frame dienen op maximaal 250 mm afstand van elkaar te worden gemonteerd. Er dienen aan elke zijde van het frame minimaal twee beugels te worden gemonteerd.

☞ Verbindingsplaat, wig, loctite, mastiekhoek, witte siliconenkit, schroeven en dakbedekking dienen apart te worden aangeschaft.

NORSK: Klargjøring av overlysmodule:

Sjekk diagonal mål: Hvis begge de innvendige karmmålene (lengde og bredde) er under 1250 mm, er maks tillatt toleranse mellom de to diagonalene +/- 1 mm. Hvis begge de innvendige karmmålene er over 1250 mm, er maks tillatt toleranse mellom de to diagonalene +/- 2 mm.

Hulldimensjonene er innvendige karm mål + 30 mm. Monteringsbraketter skal monteres på karmen med en maks avstand på 250 mm. Minst to braketter skal monteres på hver side.

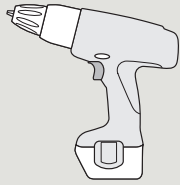
☞ Monteringsbraketter, kile, loctite, trekantet list, hvit silikonforsegling, skruer og takmateriale må kjøpes separat.

SVENSKA: Förberedelse av modulärt takljus:

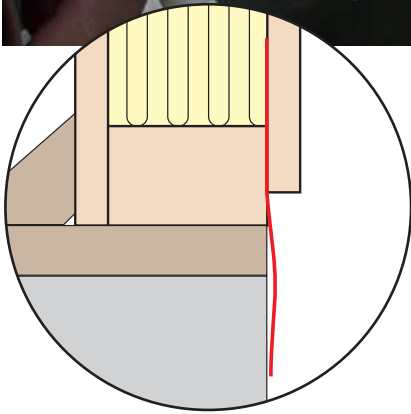
Kontrollera de diagonala måtten: Om de inre rammåtten (längd och bredd) båda är mindre än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/-1 mm. Om de inre rammåtten båda är mer än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/-2 mm. Hålmått är interna rammått + 30 mm.

Ramens monteringsbeslag måste placeras med ett maximalt avstånd på 250 mm. Minst två beslag måste monteras på varje sida.

☞ Monteringsbeslag, kil, loctite, trekantlist, vit silikon, skruvar och takmaterial måste köpas separat.



1



ENGLISH: Remove the tape from the bottom of the frame to release the vapour barrier. Allow the vapour barrier to suspend in the hole.

DEUTSCH: Das Klebeband von der Unterseite des Rahmens entfernen, um die Dampfsperre zu lösen. Die Dampfsperre in die Aussparung hängen lassen.

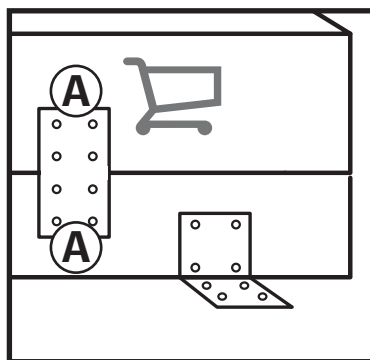
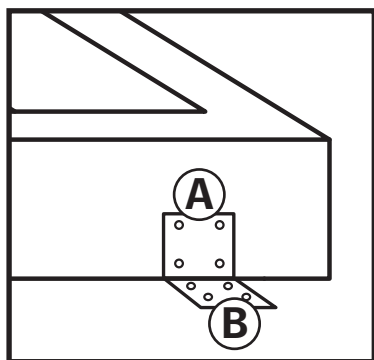
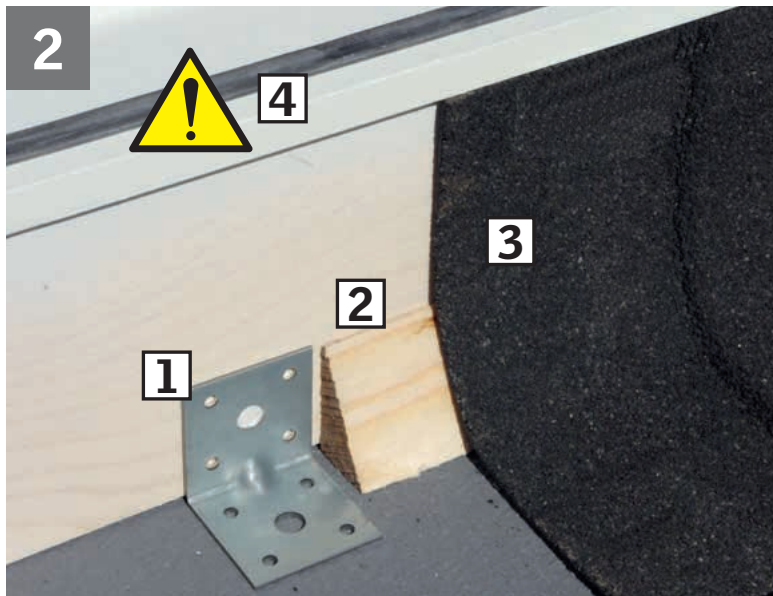
FRANÇAIS : Retirer la bande adhésive au bas du cadre pour libérer le pare-vapeur. Laisser le pare-vapeur suspendu.

DANSK: Fjern tapen fra bunden af karmen for at frigøre dampspærren, som skal hænge frit ned i hullet.

NEDERLANDS: Verwijder de tape van de onderkant van het frame, zodat de dampremmende folie zichtbaar wordt. Laat de dampremmende folie in de opening hangen.

NORSK: Fjern tapen fra bunnen av karmen for å frigjøre dampspærren. La dampspærren henge i hullet.

SVENSKA: Ta bort tejpén från botten av ramen för att lossa diffusionsspärren. Låt diffusionsspärren hänga i hålet.



ENGLISH: Fit flashing.

DEUTSCH: Den Eindeckrahmen montieren.

FRANÇAIS: Monter les raccords.

DANSK: Monter inddækning.

NEDERLANDS: Monteer het knelprofiel.

NORSK: Monter inndekning.

SVENSKA: Montera intäckningsplåten.

ENGLISH: Secure the frame to the roof construction with a minimum of two installation brackets on each side (1).

(A) 2 pcs. securing screws minimum 4,8 x 38 mm and 2 pcs. wood screws minimum 4,5 x 50 mm.

(B) 4 pcs. wood screws minimum 4,5 x 50 mm or 4 pcs. screws to steel minimum M5 x 50 mm.

Fit triangular moulding (2). Fit roofing felt on all sides (3).

⚠ **When welding the roofing felt, do not expose the gasket on the top of the frame to direct flame (4).**

DEUTSCH: Den Rahmen mit mindestens zwei Montagewinkeln auf jeder Seite an der Dachkonstruktion befestigen (1).

(A) 2 Sicherungsschrauben mindestens 4,8 x 38 mm und 2 Holzschrauben mindestens 4,5 x 50 mm.

(B) Holzschrauben mindestens 4,5 x 50 mm oder 4 Stahlschrauben mindestens M5 x 50 mm.

Die dreieckige Leiste anbringen (2). Auf allen Seiten Dachpappe anbringen (3).

⚠ **Beim Verschweißen der Dachpappe darf die Abdichtung des Rahmens der Flamme nicht direkt ausgesetzt werden (4).**

FRANÇAIS: Fixer le cadre à la construction du toit avec au moins deux équerres de fixation de chaque côté (1).

(A) 2 pcs. vis de fixation minimum 4,8 x 38 mm et 2 pcs. vis à bois minimum 4,5 x 50 mm.

(B) 4 pcs. vis à bois minimum 4,5 x 50 mm ou 4 pcs. fixation sur métal avec minimum boulons M5 x 50 mm.

Ajuster la moulure triangulaire (2). Ajuster la membrane d'étanchéité sur tous les côtés (3).

⚠ **Lors du soudage de la membrane d'étanchéité, ne pas exposer le joint au-dessus du cadre à la flamme (4).**

DANSK: Fastgør karmen til tagkonstruktionen med min. to monteringsbeslag på hver side (1).

(A) 2 stk. sikringskruer minimum 4,8 x 38 mm og 2 stk. træskruer minimum 4,5 x 50 mm.

(B) 4 stk. træskruer minimum 4,5 x 50 mm eller 4 stk. skruer til stål minimum M5 x 50 mm.

Monter trekantliste (2). Monter tagpap på alle sider (3).

⚠ **Ved svejsning af tagpap må pakning på oversiden af karmen ikke udsættes for direkte flamme (4).**

NEDERLANDS: Bevestig het frame op de dakconstructie met minimaal twee montagebeugels aan elke zijde van het frame (1).

(A) 2 stuks veiligheidsschroeven minimaal 4,8 x 38 mm & 2 stuks houtschroeven minimaal 4,5 x 50 mm.

(B) 4 stuks schroeven in hout minimaal 4,5 x 50 mm of 4 stuks bouten in staal minimaal M5 x 50 mm.

Bevestig de mastiekhoek (2). Bevestig de dakbedekking aan alle kanten (3).

⚠ **Als je de dakbedekking plakt, zorg er dan voor dat de rubber aan de bovenkant van het frame niet direct wordt blootgesteld aan de vlam (4).**

NORSK: Fest karmen til takkonstruksjonen med minimum to monteringsbraketter på hver side (1).

(A) minimum 2 stk. festeskruer 4,8 x 38 mm og 2 stk. treskruer minimum 4,5 x 50 mm.

(B) 4 stk. treskruer minimum 4,5 x 50 mm eller 4 stk. skruer til stål minimum M5 x 50 mm.

Monter trekantliste (2). Monter takpapp på alle sider (3).

⚠ **Ved sveising av takpappen, ikke utsett pakningen på toppen av karmen for direkte flammer (4).**

SVENSKA: Säkra ramen i takkonstruktionen med minst två monteringsbeslag på varje sida (1).

(A) 2 st säkerhetskruvar minimum 4,8 x 38 mm och 2 st skruvar till trä minimum 4,5 x 50 mm.

(B) 4 st skruvar till trä minimum 4,5 x 50 mm eller 4 st skruvar till stål minimum M5 x 50 mm.

Montera trekantlistan (2). Montera takpapp på alla sidor (3).

⚠ **Exponera inte pakningen på ramens överdel för den direkta flaman när du sveisar takpappen (4).**

4



ENGLISH: Installation of top unit:

Position and secure the top unit with securing screws supplied.

DEUTSCH: Montage des Oberelements:

Das Oberelement anbringen und mit den mitgelieferten Sicherungsschrauben befestigen.

FRANÇAIS : Installation de l'unité supérieure :

Positionner et fixer l'unit'e supérieure avec les vis de sécurité fournies.

DANSK: Montering af topenhed:

Placer topenheden og fastgør med de medleverede sikkerhedsskruer.

NEDERLANDS: Monteren van de bovenbak:

De bovenbak plaatsen en bevestigen met de meegeleverde veiligheidsschroeven.

NORSK: Montering av toppenhet:

Plasser og fest toppenheten med medfølgende sikkerhetsskruene.

SVENSKA: Installera toppenhet:

Sätt dit och säkra toppenheten med medföljande säkerhetsskruvar.



AT: VELUX Österreich GmbH
+43-720-1052-84

BE: VELUX Belgium
(+32) 010 42 09 91

CA: VELUX Canada Inc.
1 800 88 -VELUX (888-3589)

CH: VELUX Schweiz AG
+41 62 289 44 31

CR: VELUX Croatia
+49 5744 503-0

CZ: VELUX Česká republika, s.r.o.
+49 5744 503-0

DE: VELUX Deutschland GmbH
www.velux.de/kontakt

DK: VELUX Danmark A/S
+45 96771300

FR: VELUX France
01 64 54 24 69
Service gratuit + prix appel

GB: VELUX Company Ltd.
+44 (0) 1592 778916

HU: VELUX Magyarország Kft.
+49 5744 503-0

IE: VELUX Company Ltd.
+44 (0) 1592 778916

NL: VELUX Nederland B.V.
+31 226 366107

NO: VELUX Norge AS
+47 32 24 05 60

PL: VELUX Polska Sp. z o.o.
0048 61 640 34 10

RO: VELUX România S.R.L.
+40 31 860 2351

SE: VELUX Svenska AB
+45 96771300

SK: VELUX Slovensko, s.r.o.
+49 5744 503-0

US: VELUX America LLC
(888) 878-3589.

VELUXcommercial.com